

?????? C-155/09

????????? ??????????

?????

???????????? ??????????????

«????????? ?????????? ?????? – ?????? 12 ??, 18 ??, 39 ?? ??? 43 ?? – ?????? 4, 28 ??? 31 ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? – ?????????????? ??????????????
– ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????? – ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? ??????????»

????????????? ??? ??????????????

1. ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? – ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? – ?????????? ?????????????????????? ??????????????

(?????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??· ?????????????? ???, ??????? 28 ??? 31)

2. ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? – ??? ?????????????????? – ?????????????? ?????? ?????????????????? –
????????????????????? – ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????????????

(?????? 12 ??, 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??· ?????????????? ???, ??????? 4, 28 ??? 31)

1. ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??,
?????? ??? ?????????? 28 ??? 31 ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
??????, ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ???
???? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????????? ??? ??????.

?????????????????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??????? ?????????????????? ? ???????,
????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????????????????????????, ?????????????????? ?????? ??????? ??? ??????
????????????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ??
?????????????????, ?????? ??????? ??????, ??? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ???????, ??? ??????? ??? ??
????????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ??????????
????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????, ??????? ?????????????????????? ??????????????????. ?????? ? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??????????????????????????
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ???????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????.

(??, ?????????? 45-46, 59, 63, ??????????. 1)

2. ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? 12 ??, 39 ?? ??? 43 ??,

????? ??? ??? ?????? 4, 28 ??? 31 ??? ?????????? ??, ?????? ?????? ?? ?????, ????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ???????????, ??? ?????????? ??????????????, ???
??? ????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ????? ????? ?????????? ??? ? ???????
?????????? ??? ??????? ??????

? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????, ? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ????? ???????????, ????????? ????????? ??????????
????????????????? ??? ??? ?? ????? ??????????. ?????? ??? ?????????????, ??????, ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????
????? ????? ?????????? ???????, ?????? ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????
?????, ?????????? ??? ?? ?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????, ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?? ????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????
?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?? ????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
??? ?????????????????????? ??????????

(??. ????????? 69-71, 75, ?????????. 1)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 20?? ????????????? 2011 (*)

«????????? ?????????? ??????? – ?????? 12 ??, 18 ??, 39 ?? ??? 43 ?? – ?????? 4, 28 ??? 31 ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? – ?????????????? ?????????????
– ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???????
????????????? – ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? ?????????»

????? ????????? C?155/09,

? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 226 ?? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????? 4
?????? 2009,

????????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? ?. ??????????????????, ?? ?????
????????????? ??? ??????????????????

?????????????????,

?????

????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?. ?????????????????? ??? ?. ??????, ?? ?????
????????????? ??? ??????????????????

?????,

?? ?????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, J.-J. Kasel, E. Levits, M. Safjan ??? M. Berger (?????????????), ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: R. ?ere?, ?????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 20?? ?????? 2010,

????????? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ???? ???? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???:

– ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? (??? ?????: ??????) ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ???? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????, ???,

– ?????????????? ??????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????,

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? 12 ??, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 4, 28 ??? 31 ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? 2?? ?????? 1992 (?? 1994, L 1, ? 3, ??? ?????: ?????????? ???), ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

2 ?? ?????? 12, ?????? ?????????, ?? ????????? ???:

«?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????»

3 ?? ?????? 18, ?????????????? 1, ?? ????????? ???:

«????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????»

???????? ?????????? ??????????, ??? ????? ????????????? ????????? ?????????? ??? ????????? ?????
???????????????? ????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ????? ? ????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????
???????????? (3 000) ??????????.»

8 ?? ????? 1, ????????????? 3, ??? ????? ?????? ?????? ?? ?????:

«?? ????????????? ????? ????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????»

????' ??????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ? ??????????????
???? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? (6) ?????????????????? ?????????
???? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????»

9 ?? ????? 1, ????????????? 7, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ???
???? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????????? ??????????????»

10 ?????? ??? ?????? ?? ?????? 1, ????????????? 12, ??? ?????? 1078/1980 ?????????????????????, ??
????????????? ?????????? ??? 7?? ?????????? 2005 ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????????»

? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

11 ????? 6 ????????????? 2007, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???, ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????, ?????????,
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ??? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????? ??????, ???, ?????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ??????
?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ???
????????? ??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
???? ?????????? 12 ??, 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??, ?????? ??? ??? ?????????? 4, 28 ??? 31 ??? ??????????????
?????»

12 ????? 13 ????????????? 2008, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????»

13 ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????, ? ?????????????, ????? 23
????????????????? 2008, ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???
?? ?????? ?????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? 21 ?????????????? 2008
????????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????????????»

14 ? ?????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????»

???? ??? ??????????????

???? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????

????????????????????? ??? ??????????????

15 ? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? 13?? ?????????? 1993, C-330/91,

Commerzbank (???????? 1993, ? I?4017), ??????????, ??????, ???, ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ? ???? 1, ?????????? 3, ????? ??????, ??? ????? 1078/1980 ???
????????????? ???' ?????? ????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????, ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????
????????? ?????? ?????, ?? ?? ? ? ?????????, ????????? ?????????, ????????? ?? ? ?????????
? ?????????????? ? ?????????????? ? ? ????????? ?????????? ?????????????? ??????????????

16 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????????? ????? ?????? ? ? ??????
????????????? ??? ???? ???? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?????. ? ?????????????? ????? ?????????????????? ??????????, ?????????, ?????????????? ?????????????????? ??????
??? ??? ???? ???? ?????????????????? ???????????.

17 ??????????, ??????????????, ??????? ??????, ??? ? ?????????????? ??? 15?? ??????????????? 2005,
C?464/02, ?????????? ??? ? ?????? (????????? 2005, ? I-7929), ?????? ??? ??? 13?? ?????????????
2003, C?209/01, Schilling ??? Fleck-Schilling (????????? 2003, ? I?13389), ? ??????????
????????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 18 ??, ?????????? ?? ? ?????????? ????
????????? ??? ?????? ? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????,
????????????????????????????????? ??? ?????? 39 ?? ??? 43 ??, ??? ???? ?????? ???, ??? ????
????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ? ??????????????????, ??? ???? ???? ?????????? ???
????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????? ? ?
????? ?????? ??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ? ?
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?
????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????? ??????????????
??? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
???? ?????????????????? ?????, ??? ???? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????????????????. ?????????????????? ????? ? ? ???? ??????????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??, ??????????
????????????? ????? ? ? ?????????????????? ??? ??? ? ? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?
????????????????????? ? ? ???? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ????? ? ? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ??????????????????

18 ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 39 ?? ??? 43 ??
????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????????????. ??????????, ? ???? 18 ?? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ? ? ???? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ??? ??????
????????? ? ???? ??????, ?????????????? ???, ? ? ??????????????, ?????? ?????? ??? ? ??????????????????

19 ??? ??? ???? ???? ???? ? ? ?????????? ?????? ??? ? ???? 1, ?????????????? 1 ??? 3,
????? ??????, ??? ????? 1078/1980 ?????????????? ??? ????? 28 ??? 31 ??? ?????????????? ???.

20 ? ???? ? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ? ???? ??????????????, ?
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????????? ??? ?????
????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ???, ? ????
?????????????????, ?????? ?????????????? ????? ???? ???? ???? ??????????????????????

21 ? ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ??????????????????,
????????, ??? ? ?????? ?????? ??????, ??????, ? ? ?????????????? ??? ???? ?????? ? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????? ????? ??????
?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????? 1078/1980 ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ?????????????? ????? ??????????????
??? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ???, ?????????, ????, ?????????? ??????????????????, ? ???????

????? ???? ?????? ?? ??????????? ???? ???? ???????, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??????????
???? ???? ?????????? ?????????????.

22 ???????, ? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????
?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?? ???? ???????, ?????, ??? ??????????????, ? ??????????????
????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???????, ?
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ???? ?
??????????, ??? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??????????
????????????????? ??????????????????. ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????, ??
????????????????? ??? «????????????? ??????????». ????? ??????????, ? ??????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ??????? ?????? ??????, ?????
????????????? ?????????? ???? ??????? ?????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ??????????????
?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ??????? ? ??????? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????? ???????.

23 ? ?????????? ?????????????? ????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????
???? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ???????, ?????????????????, ?????? ??????????????
????????????? ???? ???? ???????, ?? ?????????? ???? ? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????????
???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????? ???? ??????. ?????????????? ?????????? ???? ?
????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???????, ??? ?????? ??????????????
?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ??????? ?? ??????
?? ?? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????? ???? ?????????? ??????????????????. ??????? ? ??????????????
????????? ???? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ????
????????????? ?????? ?????????? ???? ??????. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ???? ?????????????? ???????, ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????,
???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????.

24 ??????, ? ?????????? ??????????????, ???????, ?? ?????????????? ???? ?????????? ? ??????????
????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ???? ??????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ??????????????????
???? ??????????????????????. ?????????????????? ?????????? ???? ? ?????????? ???? ?????????????????? ??????? ????
????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????????
????????????????? ?????? ??????? ???? ?????????? ?????????????????. ?? ?????? 1, ?????????????? 3, ?????? ???????,
???? ?????? 1078/1980 ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???? ???????????,
?????? ? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???? ?? ?????? ?????? ???? ?? ?????? ??????
?? ??? ?? ?????????? ?????????? ???? ??????? ??????, ??? ??? ?????????? ??????????, ?? ??????????????????
????? ???????.

25 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ??????? ???? ?? ?????????? ??????????,
????????????????????, ???' ??????, ???, ??????? ?????? ??????? ???? ???? ?? ?????? 12 ?? ??? ??? ??
?????? 39 ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ???? ?? ???????
???? ?????????????? ???? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????????, ?????? ???
???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ????
????????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????
???? ?????? ? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ???? ??????? ?????????? ??????????, ?????
????????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ???? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ???????,
????????????????? ???? ?????????????? ??????

26 ???????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?? 1992 ??????????????,
?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ??????????, ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ???? ???? ?????? ?????????????? ???? ?????? 1078/1980, ?????????????????? ?????? ??? ??

???????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????. ??????????,
?? ??? ?????????? ?????????? ??? 21?? ????????? 2004 ?????????????? ???, ?????????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????????,
????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??????????
????????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?..??.

27 ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 12 ?? ??? 18 ??, ?
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????,
?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????. ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????
????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????,
????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????
?????????????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????
?????????????. ??????????, ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????????
????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????
?????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????.

28 ??????, ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ????????? 1, ?????????????? 3, ?????? ?????????,
??? ?????? 1078/1980, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????????????, ?? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????.

29 ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ?? ??
????????, ?????? ?????????????? ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????.

30 ?????????????, ? ?????????????? ?????????? ??? 7?? ?????????? 2005 ?????? ?? ??? ?????? ???'
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????
?????????????????????????. ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????,
????????????????? ??? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???
????????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?
????? ?????? ??????. ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????. ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????.

31 ?????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????

???? ?????????? ?????????????, ??????, ?? ????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????
????????? ?????????????? ????????????? ??, ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ??? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
?????? ?????????????? ?????????????.

38 ?? ?? ??????, ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? 24??
????????????????? 1994, C?343/92, Roks ?.?. (????????? 1994, ?. I-571), ?????? ??? ??? 1??
????????????????? 1996, C?280/94, Posthuma-van Damme ??? Oztürk (????????? 1996, ?. I?179),
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 1, ??????????????
1 ??? 3, ?????? ?????????, ??? ?????? 1078/1980 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????

????????????? ??? ??????????????????

39 ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ???
?????????????????, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????,
????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? (??., ?????????
??????, ?????????????? ??? 4?? ?????????? 2004, C-334/02, ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? 2004, ?.
I-2229, ?????? 21- ??? 18?? ?????????????????? 2007, C?104/06, ?????????????? ?????? ?????????????, ??????????
2007, ?. I?671, ?????? 12, ??? ??? 17?? ?????????????????? 2008, C?152/05, ?????????????? ??????
????????????????, ?????????? 2008, ?. I?39, ?????? 16).

40 ?????????, ?????????????, ?? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ? ?????????????, ?? ?????? 1,
????????????????? 1 ??? 3, ?????? ?????????, ??? ?????? 1078/1980 ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??
?????? 18 ??, 39 ??, 43 ??, ?????? ??? ?? ?? ?????? 4, 28, ??? 31 ??? ?????????????? E??.

41 ?? ?????? 18 ??, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????????????????????????????????? ??? ?????? 39 ??, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????????, ??? 43 ??, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? (??, ?????????????? ??? 26??
????????????? 2006, C-345/05, ?????????????? ?????? ??????????????????, ?????????? 2006, ?. I?10633, ?????? 13-
????????????? ?????? ?????????????, ??????????, ?????? 15, ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????????, ??????
18).

42 ?????? ?????????????, ?????????? ?? ??????????????, ?????????, ?? ?? ?????? 39 ?? ??? 43 ??
????????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??? ?????????? 1, ?????????????????? 1 ??? 3, ?????? ?????????,
??? ?????? 1078/1980.

50 ??????, ?????????????? ? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ??????????
???? ???? ????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??????, ??
????? 1, ?????????? 1 ??? 3, ??? ?????? 1078/1980 ?????????? ???? ?????????????? ????????? ????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ????? ??????????????, ????? ??????
?????????????????, ??????????????, ??? ?? ?????? 39 ?? ??? 43 ??.

51 ?????, ??? ????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?
????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?????? (??., ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??????????
????? ??????????????, ?????? 24- ?????????? ?????? ??????????, ?????? 25, ??? ?????????? ????
?????????????, ?????? 26).

52 ?????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????????, ??????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????, ??????, ??? ??????????????
???? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????? ???, ??????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?
????????? ??????????????. ??????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????? ?
????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????.

53 ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?
????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ???? ? ? ?????? 1,
????????????????? 3, ?????? ??????, ??? ?????? 1078/1980 ??? ??????????????, ?? ?????? ??????????????,
???? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??????.

54 ???? ??????, ??????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ???
????????????????????? ?? ?? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ??????? ???, ?? ?? ??????, ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?? ???? ???? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????? ???? ?
????? 1078/1980 ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????????. ??????????
????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ???? ?????? ?? ??????????????????

55 ? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ??? ? ???? ? ? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?? ??????
?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ??????????????. ?????????????? ???
???? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?
????? 1078/1980 ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?
????????????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ??? ?????? ??????????
???? ?????????????????? ??????. ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????

???????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 1078/1980. ????????, ? ??????????
?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????? ???????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??????????.

56 ??????????, ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ???
?????????????????, ?? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ??????
?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
?? ?????? ????????. ????????????, ? ??????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???????.

57 ????????????????, ?????? ?????? ??????????????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ??????????
?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?
????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????, ?????????????????????? ??????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?
?????????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????, ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??????.

58 ?????????, ??????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1 ??? 3,
?????? ???????, ??? ?????? 1078/1980 ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ???
?????????? ??? ?????????????????? ?????????.

59 ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ? ??????????????? ??? ? ??????????? ??? ??????????
?????????????? ?????? ?? ?????? 1, ??????????????? 1 ??? 3, ?????? ???????, ??? ?????? 1078/1980,
????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????? ??????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????? ?????????????????? ???, ??????????, ??? ??????
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????, ?????? ??????? ?? ??????
?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????? ??????????????? ??? ?????? 39 ?? ??? 43 ??.

60 ??????????, ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??? ???????
????? ??????????????? ???????????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????????????? ??? ?????? ???????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????? 18 ?? (?? ?????????????? ??? 5??
????????? 2007, C?522/04, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 2007, ?. I?5701, ?????? 72, ???
?????????? ??? ? ??????????????, ?????????????????????, ?????? 30).

61 ? ?????????? ?????????????????, ???????, ???, ?? ??? ?? ?????? ??????????????, ? ??????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? 28 ??? 31 ???
????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????????????, ??????????????????.

62 ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ???
?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????? ?????????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??
?????? 28 ??? 31 ??? ?????????????? ???, ??????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ?? ??????
39 ?? ??? 43 ??.

63 ???? ????????, ??????????? ? ??????????? ??, ??????????? ?????????? ?? ???? ????
???' ?????????? ?? ??????? 1, ??????????? 1 ??? 3, ????? ???????, ?? ?????? 1078/1980,
???????????????? ?? ????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????????? ?????????,
?? ???? ???? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ????? ??????????????? ??
????????????????? ????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ??????? 18 ??, 39 ?? ??? 43 ??, ?????? ?? ?? ??????? 28 ??? 31 ???
????????????? ???.

??? ??? ?????????? ??????????? ???? ?????? ?????????? ????? ??????????????

????????????????? ??? ??????????

64 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 3, ?????????? ??????, ?? ??????
1978/80 ?????????? ????? ?????????? ????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????, ?????? ?? ? ?
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????. ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????????????.

65 ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ??????????????? ? ?????? 12, ?????? ??????, ??,
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????, ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ??
????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ??????

66 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ???
????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ? ??????????
????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? 1078/1980
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ??????? ?? ?
?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????
????????????? ??????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????????. ?????????????? ?? ? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ? ??????
????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????
????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????. ?????
? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???????,
? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ??????????????

?????????? ?? ????????????????

67 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ???
???? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??? ??????????
????????????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????????????? 3, ??????????

?????, ?? ????? 1078/1980 ?????????? ?? ?????????? ??? ????????????

68 ????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ????? ??????????, ? ??? ???? ?????????????? ??
????????????, ??? ?????????????? ?? ????? 12 ?? ??? ???? 39 ?? ? 43 ??, ??????????
?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ???' ????? ?????. ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?? ???????
????????????????? ?????? (?., ????????, ??????? ???? 5?? ??????? 2008, C?164/07, Wood,
???????? 2008, ? ?-4143, ????? 13, ??? ??? 16?? ?????????????? 2008, C?524/06, Huber, ???????
2008, ? I?9705, ????? 75).

69 ?? ????????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???? ??????
?????????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????
?????????????. ???????, ???, ?? ?????? 1, ????????????? 3, ??????? ??????, ?? ??????
1078/1980, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ??? ???? ?????????? ????
????? ?????????? ?? ?? ?????, ?????? ? ?????????????? ??????. ?????????????????, ?????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ???? ??????????????. ?? ??
??????, ??? ? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????
????? ?????????????, ?????????? ??????? ?????????? ????????????

70 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ??????????????, ??????, ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ?????? ?? ????
?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?? ???? ?????? ??????
?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ??
?????????. ?????????, ? ???? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????? ?? ??????? ?????????????????????????? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????.

71 ?? ??? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ??
????? ?? ?????? 1, ????????????? 3, ?????????? ??????, ?? ?????? 1078/1980 ??????????, ?? ??????
?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ???? ????????????

72 ????????, ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????,
????????? ?? ?????? 1, ????????????? 3, ?????????? ??????, ?? ?????? 1078/1980 ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 12, ?????? ??????, ??, 39 ?? ??? 43 ??.

73 ? ?????????? ?????????????????, ??????????, ???, ?????????? ?? ?? ???? ?????????????, ? ??????????
????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 4, 28 ??? 31
??? ?????????????? ??, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????, ????????????????

74 ????????, ?????????????????????? ?? ? ???? ?? ?????? 4 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????? 28 ??? 31 ??? ??
????? ??????????????, ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? 12 ??, 39 ?? ??? 43 ??,

????????????.

75 ???? ?????????, ????????????? ? ????????????? ???, ????????????? ??????????, ??? ?????????????
????????????????, ??? ??? ????? ????????????????? ???? ????? ?? ????????? ?????????? ? ?? ?????????
???????????? ????????????? ????? ??? ?????? ????????? ????????????? ???? ????????? ?????????, ? ??????????
???????????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ?????????? ???? ????????? 12 ??, 39 ?? ??? 43 ??,
?????? ??? ??? ????????? 4, 28 ??? 31 ??? ????????????? ???.

??? ??? ????????????? ???????

76 ???? ?? ????? 69, ????????????? 2, ??? ????????????? ?????????????, ? ????????? ??????????
???????????????????? ???? ????????????? ?????? ????????? ????????? ????????? ???? ??????????????
?????????????. ????????????? ???? ? ????????????? ????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ?????? ?
???????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????, ?? ????????? ?????? ?????? ????????????????????? ????
???????????????? ???????.

??? ????? ????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ? ?????????? ??????????????:

– ???????????????? ????????????? ???? ??? ?????? ????????????????????? ??????????, ???' ??????????
???? ??????? 1, ??????????????? 1 ??? 3, ?????? ?????????, ??? ?????? 1078/1980,
???????????????????????? ???? ?????? ??? ?????????? ???? ????????????????? ?????????? ?????? ??????????
???????????? ???? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ???? ????????????????? ?????? ?????? ??????
???????????????????? ???? ????????????????????? ?????? ?????????????????, ????

– ???????????????? ?????????????, ??? ????????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??????
???????????????????? ???? ?????? ?? ?????????? ????????????? ? ?? ?????????? ????????????????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????? ????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????,

???????? ???? ????????????????? ???? ????????? ?????????? ???? ????????? 12 ??, 18 ??, 39 ?? ??? 43
?? ?????? ???? ??? ????????? 4, 28 ??? 31 ??? ????????????????? ???? ??? ????????????????? ?????????????????
?????, ??? 2?? ?????? 1992.

2) ????????????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????????????????? ???????.

(?????????????)

* ????????? ??????????????????: ? ?????????????.